



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No
EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN SU
Last Middle First
- Current Address 17 Nha Chung, Da lat, VN
- Date of Birth 06/12/44 Place of Birth Dalat
- Previous Occupation (before 1975) Capt-
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05/01/75 To 01/29/81 (6y)
3. SPONSOR'S NAME: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
- | <u>Name, Address & Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Lê Văn Sửu
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Huỳnh Thị Kim Liên	12/10/48	Wife
Lê Thanh Tâm	12/05/81	Son.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Montreal 29 sept 1986.

Kính thưa Bà.

OCT 08 1986

Tôi tự giới thiệu là cựu thiêu úy Hà Hoàng Kính
hiện cư ngụ tại 16 Prince Arthur west Montreal
H2X-1S3. Tôi có một người anh bà con tại
Việt Nam nhờ chuyển toàn bộ Hồ Sơ của anh
ấy đến nhờ bà giúp hộ; tôi chẳng làm gì
được hơn là chuyển bằng đường bưu điện mang
bà Thông Cảm. Hiện tôi mở nhà Hàng tại
Montreal "14 Prince Arthur west" 14 Prince -
Arthur west Montreal Canada TEL:

Nếu có dịp qua thăm Montreal Thành thật
mời bà vợ gia đình ghé thăm. Tôi từ
liên lạc nếu có thể được nhờ bà cho biết
tin. Thành thật biết ơn sự giúp đỡ của bà.

Hà Hoàng kính

Minh

o than than
8 my -

ham du cap
their folder



to so my

Montreal 29 sept 1986.

Kính thưa Bà.

OCT 08 1986

Tôi tự giới thiệu là cựu thiêu úy Hà Hoàng Kính
liên cư ngụ tại 16 Prince Arthur west Montreal
H2X-1S3. Tôi có một người anh bà con tại
Việt Nam nhờ chuyên toàn bộ Hồ Sơ của anh
ấy đến nhờ bà giúp hộ, tôi chẳng làm gì
được hơn là chuyên bằng tiếng bưu điện vào
bà Tổng Giám. Hiện tôi mở nhà Hàng tại
Montreal "14 Prince Arthur west" 14 Prince-

Arthur west Montreal Canada TEL:

Nếu có dịp qua thăm Montreal Thành thật
mời bà vợ gia đình ghé thăm. Thời cơ
liên lạc nếu có thể được nhờ bà cho biết
tin. Thành thật biết ơn sự giúp đỡ của bà.

Hà Hoàng Kính

Munh

INTAKE FORM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PRISONER'S NAME : LÊ VĂN SỰ

DATE, PLACE OF BIRTH : JUNE 12TH 1944. DALAT VILLE - VIETNAM

SEX : MALE

MARRITAL STATUS : MARRIED

ADDRESS IN VIETNAM : #17 NHA CHUNG - DALAT - VIETNAM

POLITICAL PRISONER : YES

FROM : MAY 1ST 1975 TO JANUARY 29TH 1981

PLACE OF RE-EDUCATION : CAMP A 30

PROFESSION : MILITARY

VIETNAM ARMY : RANK : CAPTAIN - SN# 44/176754

APPLICATION FOR ODP : NO

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : TWO (2)

MAILING ADDRESS IN VIETNAM : MR. HUYNH TRUNG HUNG

15 LÔ A CHUNG CƯ LÝ THƯỜNG KIỆT - F.17 - Q.11 - TP/HỒ CHÍ MINH

NAME, ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : N/A

NAME AND SIGNATURE, ADDRESS OF INFORMANT

SEPTEMBER 10TH 1986

LÊ VĂN SỰ

17 NHA CHUNG - DALAT - VIETNAM

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÊ VĂN SỰ

NAME OF DEPENDENT ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
HUYNH THI KIM LIENG	DEC. 10 TH 1948	WIFE
LE THANH TAM	DEC. 05 TH 1981	SON

ADDITIONAL INFORMATION

- MY RE-ED RELEASE CERTIFICATE
- OUR MARRIAGE CERTIFICATE
- MY BIRTH CERTIFICATE
- MY WIFE BIRTH CERTIFICATE AND A PHOTOGRAPH
- MY SON BIRTH CERTIFICATE AND A PHOTOGRAPH
- MY NEW ISSUED ID CARD



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 250249143

Họ tên: LÊ VĂN SỰ



Sinh ngày: 12-6-1944

Nguyên quán: Điện Bàn

Quảng Nam Đà Nẵng

Nơi thường trú: 17 Nhà chung

Đà Lạt Lâm Đồng

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật	
	NGÓN THUMB TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH	
		NGÓN THUMB PHẢI	Sẹo, chấm C.O. 5CM trên trước đuôi mắt trái
		Ngày 10 tháng 8 năm 1983 TRƯỞNG TY CÔNG AN 	



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 1230249143

Họ tên: LÊ VĂN SỰ



Sinh ngày: 12-6-1944

Nguyên quán: Điện Bàn

Quảng Nam Đà Nẵng

Nơi thường trú: 17 Nhà chung

Đà Lạt Lâm đồng

Danh tộc: Kinh Tôn giáo: Phật	
	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH
	Sẹo chằm C, O, 5CM trên trước đuôi mắt trái
NGƯỜI TRÁI	NGƯỜI PHẢI
Ngày tháng năm 1983	
	
TRƯỞNG TY CÔNG AN	
Điền	



ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LÂM ĐỒNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

BY/500b

Số: 335/QĐ-UB

ĐALAT, Ngày 24 tháng 7 năm 1982

QUYẾT ĐỊNH

" Về việc đưa ra khỏi diện quản chế "

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG

- Căn cứ vào Bộ luật 175/SL ngày 18/08/1953 của Chủ tịch nước và Nghị định 298/TTg ngày 18/08/1953 của Thủ Tướng Chính Phủ quy định nhiệm vụ, quyền hạn của Chính quyền Nhà nước cấp Tỉnh trong việc xét tăng, giảm thời hạn, đưa ra khỏi diện kỷ luật quản chế đối với những người đang bị quản chế tại địa phương ;

- Theo đề nghị của Ông Chủ Tịch UBND huyện, thành phố : Đalat Tỉnh Lâm đồng ;
- Theo đề nghị của Ông Giám Đốc Công an Tỉnh Lâm đồng ;
- Xét quá trình thi hành quyết định quản chế tại địa phương của đương sự ;
- Sau khi đã kiểm tra xem xét lại,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1.- Nay đưa ra khỏi diện kỷ luật quản chế tại địa phương kể từ ngày ký quyết định này cho :

- Họ và tên : Lê Văn Lợi năm sinh (tuổi) 1944
- Dân tộc : Kinh nghề nghiệp : Chợ trâu
- Nơi ở hiện nay : 17 nhà hàng phở ở 2 km Đalat

Điều 2.- Đương sự nêu trên được hưởng các quyền lợi và nghĩa vụ của người công dân nước Cộng hòa XHCN Việt Nam.

Điều 3.- Các Ông Chánh Văn Phòng UBND tỉnh, Chủ Tịch UBND Huyện, thành phố Đalat Giám đốc Công an Tỉnh Lâm Đồng và đương sự có tên ghi ở điều I quyết định này c chiếu quyết định thi hành ./-

Nơi nhận :

- Bộ Nội Vụ (để báo cáo)
- VKS Nhân dân tỉnh (để biết)
- Như điều 3 (để thi hành)
- Lưu VPUB.

TM/ ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG
CHỦ TỊCH

(Đã ký, đóng dấu)

NGUYỄN TRUNG TÍN

SƠ Y BÀN CHÍNH

Số: NC

ĐALAT, Ngày 24 tháng 7 năm 1982

TL/ ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH LÂM ĐỒNG
CHÁNH VĂN PHÒNG



TRƯỞNG TỈNH

Số: 168 /GRT

GIẤY RA TRẠI

— Căn cứ chỉ thị số: 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ tướng Chính phủ, Thông tư liên Bộ Nội Vụ — Quốc phòng số: 07/TTLB ngày 29.12.1977 về việc xét tha đối tượng là sĩ quan, binh lính và nhân viên, nguy quyền ở các tỉnh phía Nam hiện đang bị TTGDCT do Đại tá tạc A.30 Ty Công An Phú Khánh quản lý.

— Căn cứ quyết định số: 25/NB/10.22.1.1981
Quyết định tha đối tượng chịu cải tạo ra khỏi trại.

1— Nay cấp giấy ra trại cho anh, chị có tên sau đây :

— Họ và tên: Lê Văn Sư — Bí danh: _____

— Họ tên thường gọi: _____

— Sinh ngày 12 tháng 6 năm 1944.

— Sinh quán: Đà Lạt

— Trú quán: 17 đường Nhà Chung, Đà Lạt, Lâm Đồng

— Quốc tịch: Việt Nam — Dân tộc: Kinh

— Tôn giáo: Phật giáo — Đảng phái: _____

+ Cấp bậc, chức vụ trước khi bị TTCT: Đại úy

Trường An ninh huyện

— Ngày bị bắt hoặc TTCT: 4-5-1975

— Nay về cư trú tại: 17 Nhà Chung, Đà Lạt, Lâm Đồng

2— Khi về địa phương đương sự phải xuất trình Quyết định này với Ủy ban nhân dân địa phương biết để làm các thủ tục cần thiết: đăng ký hộ khẩu, sắp xếp công việc làm ăn, làm đầy đủ nghĩa vụ người công dân; và phải thi hành định quản chế thời gian 12 tháng.

Lấn tay ngón trỏ phải



Đánh dấu số: _____

Lưu tại: _____

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Lê Văn Sư
Lê Văn Sư

Phú Khánh, ngày 29 tháng 1 năm 1986

BAN GIÁM THỊ

Đ. Giám thị trưởng



HUYỆN SÀI GÒN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH GIA-ĐÌNH

QUẬN Tân-Bình

XÃ Phú-Nhuân

Số hiệu 1197

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 17 tháng 12 năm 1975 N/10b

Tên họ đứa trẻ . . .	Nguyễn-Thị-Kim-Liêng
Con trai hay con gái .	Féminin
Ngày sanh	Le 10 Décembre 1948 à 3h
Nơi sanh	Phú-Nhuân
Tên họ người cha . . .	Nguyễn-Nghệ
Tên họ người mẹ . . .	Chung-thị-Cửa
Vợ chánh hay không có hôn thú.	Premier rang
Tên họ người đứng khai .	Nguyễn-Thị-Chi

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH

Phú-Nhuân tháng 03 năm 1975



Ủy-Viên Hộ-Tịch

Lê-văn-Mbay

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ
BỘ TƯ- PHÁP
SỞ TƯ- PHÁP NAM-PHẦN

Trích-lục văn-kiện thể-vi hộ-tịch lưu-trữ tại Phòng Lục-Sự
Toà Hoà giải Rộng quyền Dalat

TOÀ HGRQ. Dalat

Một bản chánh giấy thể-vi khai sanh

(1) Ngày 26-6-1953

do LE VAN SU xin cấp đã được

Giấy thể-vi khai sanh

Ở DUONG THIEU DI Chánh-Án Toà HGRQ. Dalat

cho LE VAN SU

với tư-cách Thẩm-Phán Hoà-Giải, lập ngày 26-6-1953

và đã trước-bạ ;

(1) Số 89I/DX

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

1/TRAN DAC SU, 2/TRAN DAC CU, 3/ PHAN DAU ;

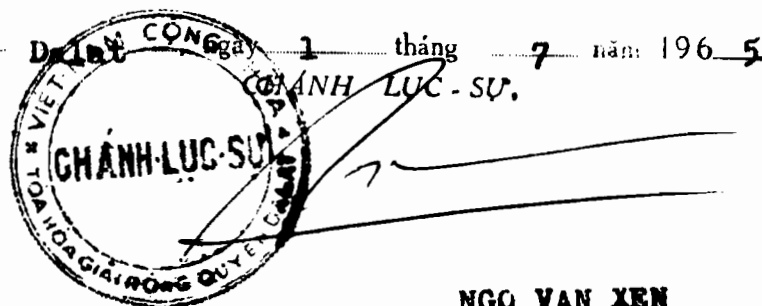
Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-dịnh ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

LE VAN SU sanh ngày 12 tháng 6 d.l. năm 1944
tại làng Xuân An Dalat, con trai của LE VAN CHI (c) và
TRAN THI DAC ./.

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

Lệ-phí: 5\$

(1) Lập lại số, ngày tháng
và năm trên đây mỗi
khi xin trích-lục.



NGO VAN XEN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH HAY THÀNH-PHỐ

Dalat

Quận :

Xã : Khapho 7

Số hiệu : 57

TRÍCH-LỤC
CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Tên họ người chồng LÊ-VĂN-SỰ
nghề-nghiep quân nhân
sinh ngày 12 tháng 6 năm 1944
tại Xuân-An Dalat
cư-sở tại 17 Nha-Chung Dalat
tạm-trú tại _____
Tên họ cha chồng LÊ-văn-Chí (o)
(Sống chết phải nói)
Tên họ mẹ chồng Trần-thị-Dầu
(Sống chết phải nói)
Tên họ người vợ Nguyễn-thị-kim-Liêng
nghề-nghiep Học Sinh
sinh ngày 10 tháng 12 năm 1948
tại Phu-Huân
cư-sở tại 9 Nha-Chung Dalat
tạm-trú tại _____
Tên họ cha vợ Nguyễn-Nghê
(Sống chết phải nói)
Tên họ mẹ vợ Chung-thị-Của
(Sống chết phải nói)
— Ngày cưới Ngày 14 tháng 12 năm 1967
— Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế /
ngày _____ tháng _____ năm _____
tại _____

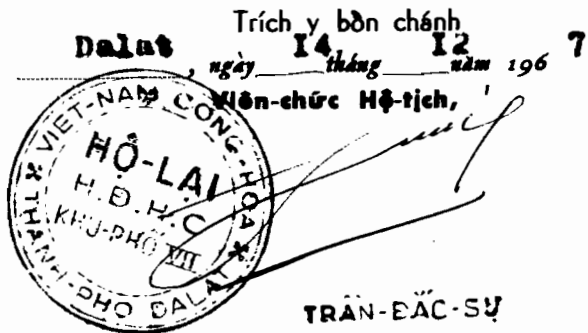
Nhân thực chữ ký của
O. Trần-Đắc-Sự, Hộ-Lại
Khu-Phố VII

Dalat, ngày 16 tháng 1 năm 1968

TUN, THI - TRƯỞNG
Chủ-Sự Phòng Quân-Vụ và Hộ-Tịch,



NGUYỄN-ĐÌNH-PHI



Trích y, bản chính
Dalat, ngày 14 tháng 12 năm 1967

Viên-chức Hộ-tịch,

TRẦN-ĐẮC-SỰ

To: Bà: KHUC - MINH - THU

FAMILIES OF VIETNAM POLITICAL PRISONER
ASSOCIATION

P.O. BOX. 5435

ARLINGTON VA 22205 - 0635

USA USA

Air Mail Par avion